

**PRODUCTOS DE SOFTWARE  
DE LAS EMPRESAS DEL GRUPO SCHNEIDER ELECTRIC  
SUJETOS A ACUERDO DE LICENCIA**

**IMPORTANTE: LÉASE ANTES DE EMPEZAR A USAR EL PRODUCTO**

**PARTE A - TÉRMINOS GENERALES**

**1- Objeto del Acuerdo :**

El presente Acuerdo se celebra entre usted, la empresa receptora del producto de software que pertenece al software **Unity Pro EtherNet/IP Configuration Tool** (en adelante, el «Licenciario») y la empresa del grupo Schneider Electric que aparezca en la lista del sitio web <<www.telemecanique.com>> del país donde su empresa ha recibido por primera vez ese producto de software (en adelante, el «Licenciante»). El presente Acuerdo tiene como objeto establecer las condiciones de uso del software informático y de la información y documentación impresa que se suministra con el producto de software. Quedan excluidas las demás condiciones que tengan relación con un objeto similar que pudieran aparecer en el pedido del Licenciario.

**2 - Licencia :**

Según lo establecido en las condiciones de este Acuerdo, el Licenciante otorga al Licenciario una licencia no exclusiva, no transferible y limitada para el uso directo del código objeto del programa informático denominado Unity Pro EtherNet/IP Configuration Tool y sus posibles actualizaciones, destinada a la configuración del sistema que se describe en el anexo (en adelante, el «Software»), junto con las instrucciones, especificaciones y documentación adjuntas suministradas con el producto de software (en adelante, la «Documentación»), pero sólo para los propósitos específicos establecidos en el presente documento y/o en la Documentación y para la configuración del sistema definida con anterioridad (en adelante, la «Licencia»).

El Licenciario se compromete a seguir las instrucciones para el uso del Software descritas en el presente documento y en la Documentación facilitada.

El uso de esta licencia se limita a los empleados del Licenciario mientras estén vigentes sus contratos de empleo en el país en el que el Licenciario ha recibido el producto de software por primera vez.

**3 – Conformidad :**

**Se considerará que el Licenciario ha aceptado las condiciones de este Acuerdo cuando haya cargado o instalado el Software en cualquier ordenador, o copiado o utilizado el Software o la Documentación. En el caso de que el Licenciario no cumpla con las condiciones de este Acuerdo en los 90 días naturales a partir de la recepción del Software o de la Documentación, no podrá utilizar ninguno de los dos ni se le concederá ninguna licencia, además de que deberá devolver el paquete de software a la dirección del Licenciante.**

**4 - Cuotas/Registro obligatorio :**

Independientemente de lo que establezca cualquier otra condición del presente documento, la aceptación por parte del Licenciante o de cualquiera de sus distribuidores oficiales, según corresponda, del pedido del Licenciario será condición previa para la entrada en vigor de la licencia. Esta condición no tendrá validez en aquellos casos en los que el Licenciante, o alguno

de sus distribuidores oficiales, haya entregado el Software con la declaración expresa de que la Licencia es gratuita o que no origina cuotas.

#### **5 - Instalación y servicios de asistencia técnica :**

El Licenciatario será responsable de la correcta instalación del Software de acuerdo con las condiciones que establece la Documentación y correrá con todos los gastos y costes de conexión. El Licenciante no presta servicios de mantenimiento o de asistencia técnica con relación al Software, salvo en aquellos casos que así se hubiera pactado en un acuerdo aparte.

#### **6 – Titularidad :**

El Software y la Documentación, así como todos los derechos, titularidades, tecnologías, conocimientos e intereses –patentados o no– incluidos en el Software o la Documentación, al igual que todos los derechos de propiedad industrial o intelectual correspondientes a ambos, seguirán siendo propiedad exclusiva del Licenciante.

Ninguna parte del presente Acuerdo transfiere al Licenciatario ninguno de los derechos de titularidad o de propiedad intelectual del Licenciante que se incluyen en el Software y la Documentación. El Licenciante no vende el Software y la Documentación al Licenciatario, sino que sólo le concede la Licencia.

En caso de que el Licenciatario se percate de cualquier infracción de los derechos de propiedad del Licenciante, deberá informar inmediatamente a éste y facilitarle toda la información razonable que sea necesaria para defender los intereses del Licenciante.

Salvo que así lo exija expresamente la ley, el Licenciatario no tiene ningún derecho para modificar, adaptar, mantener ni hacer revisiones técnicas del Software ni de la Documentación, ni tampoco para crear derechos derivados; además, el Licenciatario se compromete a no copiar, reproducir, descompilar, desensamblar ni realizar ninguna operación de retroingeniería o de cualquier otro tipo que tenga como fin reconstruir el código fuente del Software. En caso de que el Licenciatario no cumpliera completamente las disposiciones anteriores, deberá atenerse a todas las consecuencias que se deriven de ello, incluidos los daños que puedan producirse. El Software y la Documentación están protegidos por la legislación relativa a los derechos de propiedad intelectual y por convenios internacionales. Queda prohibida la utilización y la reproducción sin autorización expresa en la Licencia. Todos los derechos están reservados.

**Siempre y cuando no perjudique los derechos del Licenciante ni sus derechos de propiedad intelectual del Software y la Documentación, el Licenciatario está autorizado a hacer una copia del Software, tras su instalación, en un soporte de almacenamiento en red de su propiedad y situado dentro de sus instalaciones.**

**El Licenciatario se compromete a tomar todas las medidas necesarias para garantizar, en todas las copias realizadas, los derechos del Licenciante aquí descritos.**

Toda aquella tecnología de otros fabricantes que se incorpore al Software también estará sujeta a las condiciones del presente Acuerdo.

#### **7 - Cesión y transferencia :**

Sin el consentimiento previo por escrito del Licenciador no es posible vender, sublicenciar, alquilar, ceder, delegar, transferir ni traspasar de ningún modo los derechos y obligaciones contraídos por el Licenciatario en virtud de este Acuerdo. Esta Licencia tiene carácter intransferible (*intuitu personae*). Sin embargo, el Licenciante puede ceder la Licencia a cualquier empresa perteneciente al Grupo Schneider Electric o a cualquier empresa con la que éste se haya fusionado o haya adquirido.

#### **8 - Duración y resolución prematura :**

Este Acuerdo y la Licencia que se concede al Licenciario entrarán en vigor a partir de la fecha de aceptación de las condiciones del presente documento y tendrán vigencia mientras el software Unity Pro EtherNet/IP Configuration Tool sea reemplazado por nuevo software adaptado a la nueva gama de productos.

No obstante lo anterior, el presente Acuerdo y la Licencia podrán resolverse unilateralmente de pleno derecho y con efecto inmediato, en caso de incumplimiento grave de las obligaciones aquí descritas por cualquiera de las partes, si, transcurridos treinta (30) días tras la notificación por escrito a la parte que incurra en dicho incumplimiento mediante correo certificado, esta última no hubiera puesto remedio a la situación.

Resuelto el contrato, el Licenciario deberá suspender el uso del Software y de la Documentación, así como a la destrucción de los mismos y de las copias y datos relacionados, incluidos, pero sin limitarse a ellos, todos los almacenados en los discos duros de los ordenadores del Licenciario. Seguirán teniendo validez las obligaciones del Licenciario con respecto a cualquier parte del Software, la Documentación, copias o datos relacionados que no hayan sido totalmente borrados o destruidos tras la resolución del Acuerdo por cualquiera de las partes.

#### **9 – Garantía, limitación de responsabilidad e indemnización :**

El Licenciante garantiza que el soporte en el que se proporciona el Software, ya sean disquetes o CD-ROM, está libre de defectos físicos que impida su utilización, durante un periodo de 90 días a partir de la entrega del producto. En caso de que se detectase algún defecto, el Licenciante estará obligado única y exclusivamente a reemplazar de forma gratuita el Software tras su devolución a la dirección que se facilite. El Licenciante garantiza que es propietario del Software o que está autorizado para su distribución.

**El Licenciante no garantiza nada más que lo contenido en la presente cláusula 9 y las partes renuncian expresamente al resto de garantías, expresas o implícitas, referente al Software, las actualizaciones y mejoras y la Documentación, incluidas, pero sin limitarse a ellas, las garantías de adecuación a un uso particular, de comerciabilidad, de titularidad o de muestra. Además, si bien el Licenciante ha adoptado todas las medidas razonables para asegurar la precisión de la información contenida o mostrada en el Software o la Documentación, el Licenciante no establece ninguna garantía ni manifestación de ningún tipo, ya sea explícita o implícita, en lo referente a que el Software o dicha información cumpla los requisitos, expectativas o propósitos del Licenciario.**

**En ningún caso el Licenciante o sus empresas filiales serán responsables de daños indirectos, inmateriales, incidentales o consecuentes, pérdidas, gastos ni de procedimientos legales ya se basen en contratos, garantías, daños legales extracontractuales (incluida la negligencia), responsabilidad objetiva, disposiciones legales o cualesquiera otras causas, incluidos, pero sin limitarse a ellos, los daños por lucro cesante, pérdida de beneficios, interrupción del negocio, pérdida de datos o cualesquiera otros daños o pérdidas de tipo pecuniario o no pecuniario, que se deban a o se deriven de la imposibilidad de uso o al uso indebido del Software o la Documentación, incluso en los casos en que el Licenciante haya sido avisado de la posibilidad de tales daños. En cualquier caso, el Licenciante declina toda responsabilidad, bien sea por contrato, garantía, daño legal extracontractual (incluida la negligencia), responsabilidad objetiva, disposición legal o cualesquiera otros casos, por defectos, errores del Software, errores generales y virus que pudieran ser resultado del uso, la imposibilidad de uso o del uso indebido del Software o la Documentación.**

La responsabilidad total y máxima del Licenciador en virtud de este Acuerdo en ningún caso excederá del precio pagado por el Licenciario por el producto de software.

**El Licenciatario indemnizará y mantendrá exento de responsabilidad al Licenciante en las reclamaciones, daños, demandas o procedimientos (incluidos honorarios de abogados) que pudieran iniciarse en su contra por parte de un tercero como consecuencia de o en relación con el uso, la imposibilidad de uso o el uso indebido del Software o la Documentación por parte del Licenciatario, ya se basen en contratos, garantías, daños legales extracontractuales (incluida la negligencia), responsabilidad objetiva, disposición legal o cualesquiera otros casos.**

#### **10 - Integridad del Acuerdo :**

El presente documento constituye un Acuerdo en su integramente vigente entre el Licenciatario y el Licenciante en relación con su objeto y prevalecerá sobre cualquier acuerdo previo, ya sea oral, electrónico o escrito, con un contenido similar.

La documentación forma parte integral del presente Acuerdo. En caso de divergencias entre las condiciones del presente Acuerdo y la Documentación, deberán prevalecer las condiciones del Acuerdo. En caso de que difiriesen las condiciones de la versión impresa de este Acuerdo, que pueda suministrarse con el paquete de software, con las que puedan leerse en la pantalla de un ordenador, prevalecerán la primeras.

No se considerará válida ninguna modificación ni renuncia a ninguna de las condiciones del presente Acuerdo, ya sea de forma expresa o implícita, a menos que así se refleje en un documento escrito y firmado por los representantes autorizados de cada una de las partes.

#### **11 – Divisibilidad de las cláusulas del Acuerdo :**

En caso de que algunas de las disposiciones de este Acuerdo se considerasen inválidas, ilegales o no aplicables por una jurisdicción competente, las Partes deberán llevar a cabo todos los pasos razonables para modificar tales disposiciones con el fin de darles una naturaleza válida, legal o aplicable, teniendo en cuenta las intenciones originales. Las demás disposiciones seguirán siendo válidas y no se verán afectadas por la no validez, ilegalidad o no aplicabilidad declarada.

#### **12 – Marcas registradas :**

El Licenciatario reconoce que este producto de Software ,y los equipos de automatización de fábrica que se conecten a él, están cubiertos por una o varias de las marcas comerciales que aparecen a continuación: Schneider Electric, Schneider Automation, Merlin Gerin, Modicon, Square D y Télémecanique, que pertenecen al Licenciante o a sus accionistas. El Licenciatario no podrá formar parte, ya sea de forma directa o indirecta, de ninguna actividad que constituya una infracción, apropiación o imitación de cualquiera de las marcas comerciales antes mencionadas o que pueda ir en perjuicio del Licenciante o de sus accionistas.

#### **13 - Legislación aplicable y litigios :**

Este Acuerdo se regirá y será ejecutable exclusivamente de acuerdo con las leyes del estado en donde se encuentre la sede central del Licenciante, con las excepciones que en su caso se establezca en sus principios y tratados de derecho internacional privado.

Cualquier litigio entre las Partes derivado del presente Acuerdo y/o el Software, o relacionado con ellos, ya sea por contrato, garantía, daño legal extracontractual (incluida la negligencia), responsabilidad objetiva, disposición legal o cualesquiera otras causas, que no pueda solucionarse de forma amistosa, deberá, en todos los casos, solventarse con arreglo a la legislación aplicable antes definida por los tribunales competentes en la ciudad en donde el Licenciante tenga su sede central, con exclusión de cualquier otra jurisdicción, incluidos, en caso

de que haya más de una parte demandada, procedimientos de mandato judicial o emergencia y recursos de garantía.

## **PARTE B – TÉRMINOS ESPECÍFICOS DEL PAÍS**

### **Australia:**

To the maximum extent permitted by law:

- (a) the Licensor is not subject to any obligation or implied warranty imposed upon the Licensor by the operation of any statute (Commonwealth, State or Territory), general law or otherwise; and
- (b) if liability can not be excluded, the liability of the Licensor under the License, pursuant to any obligation imposed upon it or any term or warranty implied into the License is limited to replacing the Software or Documents, supplying equivalent Software or Documents, repairing the Software or Documents or the costs of doing so.

### **中华人民共和国**

如根据中华人民共和国的有关法律法规, 本协议应经有关机关办理审核、批准、核准或登记、备案等程序, 被许可方有义务办理上述审核、批准、核准或登记、备案等程序, 并承担相应费用。如因被许可方未办理上述程序, 而导致合同无效或无法履行, 被许可方应自行承担其一切法律后果

### **Deutschland:**

#### **Besondere Bedingungen für Lizenzvereinbarungen, die deutschem Recht unterliegen**

##### **I. Untersuchungs- und Rügeobliegenheit des Lizenznehmers**

Der Lizenznehmer wird die Software alsbald nach Lieferung installieren. Innerhalb einer Frist von 8 Werktagen ab Installation der Software wird der Lizenznehmer die Software untersuchen, insbesondere im Hinblick auf Vollständigkeit der Datenträger und Dokumentation sowie Funktionsfähigkeit der wesentlichen Programmfunktionen. Mängel, die hierbei festgestellt werden, müssen dem Lizenzgeber innerhalb weiterer 3 Werktage schriftlich gemeldet werden. Die Mängelrüge muß, falls möglich, eine detaillierte Beschreibung des Mangels enthalten. Ist ein Programmfehler reproduzierbar, sind die zu dem Auftreten des Fehlers führenden Programmschritte (Anwendungsschritte) zu dokumentieren.

##### **II. Garantien, Rechte des Lizenznehmers bei Mängeln**

Ziffer 9 Absätze 2 bis 5 der Lizenzvereinbarung finden keine Anwendung. Statt dessen gelten folgende Bestimmungen:

1. Garantien für die Beschaffenheit der Software oder der Dokumentation übernimmt der Lizenzgeber nicht. Durch den Lizenzgeber abgegebene Erklärungen zur Beschaffenheit oder zu bestimmten Eigenschaften der Software oder der Dokumentation dienen lediglich der Festlegung der vereinbarten Beschaffenheit der Sache im Sinne des § 434 BGB.
2. Der Lizenzgeber gewährleistet, daß ihm die zur Überlassung der Software erforderlichen Verwertungsrechte zustehen. Weiterhin übernimmt der Lizenzgeber die Gewähr, daß die überlassenen Speichermedien, auf denen die Software gespeichert ist, frei sind von Fehlern. Innerhalb einer Frist von 12 Monaten ab Lieferung (Eingang beim Lizenznehmer) ersetzt der Lizenzgeber diese Medien kostenlos, falls sich ein Fehler feststellen lassen sollte. Die

Gewährleistung umfaßt auch, daß die Software ordnungsgemäß auf das Medium übertragen wurde, der Datenträger inhaltlich vorbehaltlich des Absatzes 3 frei ist von Mängeln und die Software, soweit der Lizenzgeber auch die Hardware geliefert hat, auf der ebenfalls veräußerten Hardware ablauffähig ist. Der Lizenzgeber ist bemüht, mittels der im Zeitpunkt der Herstellung verfügbaren Virensignaturen eine Freiheit der Software von den zu diesem Zeitpunkt bekannten Viren sicherzustellen. Eventuelle Funktionsbeeinträchtigungen der Software, die aus Inkompatibilitäten oder Mängeln der vom Lizenznehmer eingesetzten Hardware, Nichtbeachtung der in der Dokumentation genannten Arbeitsumgebung (Hardware und Software), fehlerhafter Installation der Software, Fehlbedienung oder ähnlichem resultieren, stellen keinen Sachmangel dar.

3. Beide Parteien erkennen an, daß es nach dem Stand der Technik nicht möglich ist, eine Software völlig frei von Fehlern, Auslassungen oder Diskrepanzen zu erstellen. Die Software weist daher auch dann die vereinbarte Beschaffenheit im Sinne des § 434 BGB auf, wenn Fehler, Auslassungen oder Diskrepanzen der in Satz 1 genannten Art vorliegen. Zur vereinbarten Beschaffenheit im Sinne des § 434 BGB gehört auch, daß die Software Fehler, Auslassungen oder Diskrepanzen aufweisen kann, die infolge unsachgemäßer Installation oder Inkompatibilität der Software mit anderer Software auftreten, sofern es sich dabei nicht um vom Lizenzgeber gelieferte und zum Einsatz mit der lizenzierten Software freigegebene Software handelt. Die fehlende Eignung der Software für die Zwecke des Lizenznehmers ist nur dann ein Sachmangel im Sinne des § 434 BGB, wenn dies Gegenstand der Verhandlungen zwischen den Parteien war und der Lizenzgeber dem Lizenznehmer schriftlich die Eignung der Software für die Zwecke des Lizenznehmers bestätigt hat; eine Beschaffenheitsgarantie wird durch diese Bestätigung jedoch nicht begründet.
4. Wenn die gelieferte Ware nach näherer Maßgabe der Absätze 2 und 3 nicht frei von Sachmängeln ist, kann der Lizenznehmer Nacherfüllung verlangen. Die Nacherfüllung erfolgt nach Wahl des Lizenzgebers durch Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Software. Schlägt die Nacherfüllung fehl oder beseitigt der Lizenzgeber einen Mangel innerhalb einer vom Lizenznehmer gesetzten angemessenen Nachfrist nicht, ist der Lizenznehmer berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis zu mindern. Darüber hinausgehende Rechte des Lizenznehmers auf Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen bleiben vorbehaltlich der nachfolgenden Ziffer III. unberührt.
5. Die Ansprüche des Lizenznehmers auf Nacherfüllung, Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen verjähren 12 Monate nach Lieferung der Software. Der Rücktritt des Lizenznehmers wegen nicht vertragsgemäß erbrachter Leistung ist unwirksam, wenn der Anspruch des Lizenznehmers auf Nacherfüllung gemäß Satz 1 verjährt ist und der Lizenzgeber sich hierauf beruft.

### **III. Haftungsbeschränkungen**

1. Der Lizenzgeber haftet dem Lizenznehmer im Falle vertragswesentlicher Pflichtverletzungen, sofern der Lizenzgeber nicht nachweist, die Pflichtverletzung nicht vertreten zu müssen; zu vertreten hat der Lizenzgeber insoweit Vorsatz und Fahrlässigkeit. Der Anspruch des Lizenznehmers ist im Falle des Satz 1 jedoch auf den Ersatz des bei Vertragsabschluß vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt. Die Haftung für Datenverlust wird auf den typischen Wiederherstellungsaufwand beschränkt, der auch bei dem abzusichernden Risiko entsprechend regelmäßiger Anfertigung von Sicherungskopien eingetreten wäre. Bei Verletzung sonstiger Pflichten aus dem Schuldverhältnis (einschließlich der Pflicht zur Rücksicht auf die Rechte, Rechtsgüter und Interessen des Anwenders) ist eine Haftung des Lizenzgebers - insbesondere auch für Folgeschäden - ausgeschlossen, wenn der Lizenzgeber nachweist, die Pflichtverletzung nicht vertreten zu müssen; zu vertreten hat der Lizenzgeber jedoch insoweit nur Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit.

2. Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht, soweit dem Lizenznehmer Rechte aus einer vom Lizenzgeber übernommenen Garantie zustehen oder der Lizenzgeber für vorsätzlich oder fahrlässig verursachte Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit haftet.
3. Die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt (§ 14 ProdHaftG).
4. Jede Verantwortlichkeit und Haftung des Lizenzgebers ist ausgeschlossen, soweit der Lizenznehmer gemäß diesen Nutzungsbedingungen unzulässige Veränderungen an der Software und/oder der Softwareumgebung vorgenommen hat, es sei denn, die Änderungen sind nach entsprechender Rücksprache und Beratung im Einvernehmen mit dem Lizenzgeber vorgenommen worden, oder der Lizenznehmer weist nach, daß die von ihm vorgenommenen Änderungen nicht ursächlich für den aufgetretenen Sachmangel geworden sind. Eine Haftung des Lizenzgebers besteht nicht, soweit dem Lizenznehmer ein Schaden oder ein höherer Schaden dadurch entstanden ist, daß der Lizenznehmer nicht angemessene Vorkehrungen (z.B. Datensicherung, Störungsdiagnosen, regelmäßige Prüfungen der Arbeitsergebnisse) für den Fall, daß die Software ganz, teil- oder zeitweise nicht ordnungsgemäß arbeitet, getroffen hat. Gleiches gilt, soweit ein Schaden dadurch entstanden ist, daß der Lizenznehmer die Software nicht in der in der Dokumentation genannten Arbeitsumgebung (Hard- und Softwareumfeld) betrieben hat.

#### **IV. Schriftform, Erfüllungsort, Gerichtsstand**

1. Sämtliche Vereinbarungen, die eine Änderung, Ergänzung oder Konkretisierung dieser Lizenzbedingungen beinhalten, sowie besondere Abmachungen bedürfen für ihre Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung der Schriftform.
2. Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist Ratingen. Der Lizenzgeber ist jedoch berechtigt, den Lizenznehmer auch an einem seiner gesetzlichen Gerichtsstände in Anspruch zu nehmen.

(Este Acuerdo de Licencia de Software se actualizó por última vez el 26 de junio de 2008)